



复旦大学韩国研究丛书

中文社会科学引文索引 (CSSCI) 来源集刊

中国学术期刊综合评价数据库 (CNKI) 来源集刊

万方数据 (WANFANG DATA) 来源集刊

复旦大学韩国研究中心 编

CHINESE JOURNAL OF KOREAN STUDIES

韩国研究论丛

总第三十五辑

(2018年第一辑)



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)





复旦大学韩国研究丛书

中文社会科学引文索引 (CSCI) 来源集刊

中国学术期刊综合评价数据库 (CNKI) 来源集刊

万方数据 (WANFANG DATA) 来源集刊

复旦大学韩国研究中心 编

韩国研究论丛

总第三十五辑

CHINESE JOURNAL OF KOREAN STUDIES

(2018年第一辑)



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

为适应我国信息化建设，扩大本论丛及作者知识信息交流渠道，本论丛已被《中国学术期刊网络出版总库》(CAJD)、CNKI及万方数据等系列数据库收录，其作者文章著作权使用费与本论丛稿酬一次性给付。免费提供作者文章引用统计分析资料。如作者不同意文章被收录，请在来稿时向本论丛声明，本论丛将做适当处理。

复旦大学《韩国研究论丛》编委会

主任委员 石源华

副主任委员 郑继永

委 员 (中文拼音顺序)

蔡建	陈尚胜	崔志鹰	方秀玉	郭锐
韩献栋	洪军	金成镐	金健人	李春虎
李花子	李文	李英武	刘鸣	吕超
满海峰	牛林杰	朴灿奎	沈丁立	沈定昌
汪伟民	吴心伯	袁正清	张慧智	赵青海
[韩] 黄载皓	[韩] 金兴圭	[韩] 李熙玉		
[韩] 朴泰均	[韩] 尹丝淳	[韩] 郑钟昊		

主 编 郑继永

副主编 邢丽菊 蔡建

责任编辑 朱芹

目录

CONTENTS

特 稿

走向和平的两个一百年 [韩] 李海瓚 / 3

政治与安全

韩国反腐败国际合作的动因及路径分析 巴殿君 安那莹 / 13

韩国海洋观的历史变迁 李雪威 / 25

韩国文在寅政府的东北亚外交：挑战与突破

..... 张慧智 赵铁军 / 41

共同民主党的对外政策主张与文在寅时期中韩关系的

发展方向 张 弛 / 56

美日安全政策变化与朝鲜半岛形势分析 高 兰 / 70

历史与文化

清光绪年间中朝民事纠纷交涉研究（1882 ~ 1894）

——以“李范晋案”为中心 周国瑞 / 85

朝鲜后期的面里制与户籍登记	朱 玫 / 98
日本驻上海总领事馆对韩国反日独立运动的镇压	李洪锡 / 109
韩国民族独立运动中的女性参与研究	吴 铎 马晓阳 / 125
20 世纪上半叶在华韩人的抗日演讲活动 ——以媒体报道为中心	徐 丹 / 139
韩国基督教对外传教兴起的政治因素分析	千 勇 赵银姬 / 155
韩国的土著信仰与本土文化潜质初探	李春虎 吴 纯 / 167

经济与社会

韩国公民教育的历史溯源	梁荣华 / 181
韩国著作权法新近修订的主要内容及其启示	马忠法 孟爱华 / 193
中韩两国农村单人户的现状、原因及启示	崔桂莲 刘 文 / 215
中韩两国近代教科书生态系统初探	姜雪今 / 227
过剩的现代性：对韩国殖民现代性论述的 研究述评	周晓蕾 / 242
中韩自贸区建设的影响：预测与验证	王丽琴 / 255
1987 年以来韩国公民社会的发展历程	〔韩〕金善赫 郑钟昊 / 272

CONTENTS

Special Issue

The Two Centenary's Lessons, Experiences and Prospects of
Building Peace and Stability in Korean Peninsula *Lee Hae-chan / 3*

Politics and Dipomacy

South Korea Anti – Corruption International Cooperative Action
and Road Diameter Analysis *Ba Dian Jun, An Na Ying / 13*

The Historical Changes of South Korean Marine Concepts
Li Xuewei / 25

The South Korea's Northeast Asia Diplomacy Under the Moon
Jae-in's Presidency: The Challenge and Break-trough
Zhang Huizhi, Zhao Tiejun / 41

The Foreign Policy of the Democratic Party of South Korea
and The Development Trend of Sino – Korean Relations
in the Period of Moon Jae-in *Zhang Chi / 56*

The Change of Security Policy between America and
Japan and the Analysis of the Situation on the Korean Peninsula
Gao Lan / 70

History and Culture

- The Judicial Practices of Civil Cases Between the Qing
and Choson from 1882 to 1894 *Zhou Guorui* / 85
- The Administrative System of Myeon and Ri in the
Later Period of Korea and Household Registration *Zhu Mei* / 98
- Suppression of Korean Counter-Japanese Independence
Movement by Consulate General of Japan in Shanghai
Li Hongxi / 109
- A Study of the Women's Participation in the Korean
National Independent Campaign *Wu Bo, Ma Xiaoyang* / 125
- Koreans' Counter-Japanese Speeches in China during
the Early 20th Century
—Based on Media Materials *Xu Dan* / 139
- An Analysis of Political Factors in the Rise of South Korea's
Overseas Christianity Mission *Qian Yong, Zhao Yinji* / 155
- An Approach to the Indigenous Beliefs and Potential Characters of
the Native Culture of South Korea *Li Chunhu, Wu Chun* / 167

Economy and Society

- The Historical Origin of Citizenship Education in South Korea
Liang Ronghua / 181
- The Latest Main Revisions of the Copyright Act of South
Korea and Their Enlightenment to China
Ma Zhongfa, Meng Aihua / 193

Study on the Inspiration, Reasons and Current Situation of Rural Single-person Households between China and South Korea	<i>Cui Guilian, Liu Wen / 215</i>
A Comparative Study on Ecosystem of Modern Textbooks in South Korea and China	<i>Jiang Xuejin / 227</i>
Excessive Modernity: Trends and the Current State of the Discourse on Korean Colonial Modernity	<i>Zhou Xiaolei / 242</i>
Implications of China – Korea FTA: Predictions and Verification	<i>Wang Liqin / 255</i>
Historical Development of Civil Society in South Korea since 1987	<i>Kim Sunhyuk, Jeong Jong-Ho / 272</i>

特 稿

.....

走向和平的两个一百年

〔韩〕李海瓚

【编者按】2018年4月12日，韩国国会议员、前国务总理李海瓚访问复旦大学，发表了题为“走向和平的两个一百年”的演讲，受到听众的广泛好评。经李海瓚前总理本人确认，本刊特将译稿发表。

尊敬的复旦大学校长许宁生先生，尊敬的各位来宾，亲爱的复旦大学学生朋友们，大家好！

复旦是中国最著名的高等院校之一，堪称培养中国杰出人才的摇篮。今天我能有机会访问复旦大学，更是在国际关系领域享有盛名的复旦大学国际问题研究院“以韩中关系及东北亚和平”为主题做演讲，我感到很荣幸。感谢许宁生校长给我提供这么好的机会，同时也向复旦大学的各位老师和同学们表示深深的感谢。

很多人说，来到上海看看浦西和浦东就可以看到中国发展的过去、现在和未来。不久前，中国共产党召开了第十九次全国人民代表大会，并宣布中国已进入新时代。而在1921年，当时仅有53名党员的中国共产党第一次代表大会就是上海召开的，可以说上海是一座具有光荣革命历史传统的城市。中国共产党红色历程的百年就是从上海开始的。

上海又是中国推动改革开放的最前沿。包括习近平主席在内的很多中国领导人都致力于将上海的经验复制到全国各地。今年是中国推行改革开放40周年，上海浦东的繁荣景象就证明中国在40年前做出了既正确又明智的选择。

韩国和上海也有一段历史渊源。日本吞并韩国之后，1919年，为了夺

回国家主权，韩国人就在上海设立了大韩民国临时政府，并实行了民主共和制。一直到 1932 年，临时政府为国家独立做出了很多贡献。其旧址仍在上海马当路上。

值得一提的是，1932 年 4 月 29 日，著名的“虹口公园爆炸案”就发生在上海虹口公园（今鲁迅公园）。韩国青年抗日义士尹奉吉的义举给日本人带来了很大的打击。也正是以此为契机，中国政府和老百姓开始关注与韩国联手展开抗日运动，也开始积极支持韩国临时政府，帮助韩国创立光复军，呼吁国际社会支持韩国实现国家独立。由此看来，如果说如今韩中两国的友好合作关系就肇始于上海，也是毫不为过的。

我每年至少有四五次访问中国。有时是公务出差，但有时只是因为我喜欢来中国。也许是我有先见之明吧。1992 年韩中两国建交以后，我和我的夫人就为了促进两国的合作与交流而设立了韩中文化院，并发行杂志。在国会议员外交小组任上，我也经常来中国进行交流活动。

在担任国务总理的时候，如果有从中国来的客人的话，除非有其他紧急情况，不然我都要会见。2006 年习近平主席还是中共浙江省委书记的时候，我们也会面过。我也与李克强总理有过多交流。如此一来，我自然而然地成为在韩国政坛上比较了解中国、人脉很广的政治家。

2016 年和 2017 年韩中两国因“萨德”问题而闹得不可开交。尽管现在“萨德”问题暂时告一段落，但之前韩中关系经历了很多波折。时任总统朴槿惠并未经过所必需的国内程序而突然宣布部署“萨德”，致使韩中关系陷入了建交以来的最低谷。

韩中两国都强调信任。信任源自何处？当对方的行为与自己的期待相一致的时候，才能产生信任。其实，国与国之间的关系就如同人与人之间的关系，相互交往中如果失去了信任，就失去了一切。

去年 5 月文在寅总统刚上台，我就向他建议尽快解决“萨德”问题，以恢复韩中两国之间的信任关系。因为中国在朝鲜半岛和平与稳定方面一直发挥着举足轻重的作用。韩中关系恶化，不利于解决朝核问题，而朝核问题得不到解决，朝鲜半岛的和平与稳定也就无从谈起。

文在寅总统上任第 10 天，也就是去年 5 月 10 日，他就把我任命为中国特使，让我拜谒习近平主席。我对习近平主席说，韩国愿意与中国开诚布公地进行对话，以诚实的态度解决“萨德”问题。为了把上述承诺落到实处，

我多次访问中国，与中国的高层领导进行沟通，逐步寻找解决问题的办法。

在各方的共同努力之下，去年10月30日双方外交部门发表了有关“萨德”问题的协商结果。韩国政府明确表示不考虑追加部署“萨德”系统；不加入美国反导体系的现有立场没有变化；韩美日安全合作不会发展为三方军事同盟。“萨德”问题从此得以“封印”。紧接着12月文在寅总统就对中国进行了国事访问，与习近平主席就建立务实的战略合作伙伴关系达成共识。

我相信只要双方能够相互信任，就没有什么问题是无法解决的。为解决双方关系发展的绊脚石——“萨德”问题，双方都付出过很大的努力，最终获得了成功，这是30年的政治生涯中最让我感到骄傲和有成就感的一件事。今后，我会一如既往地为推动韩中关系的健康发展全力以赴，发挥自己应有的作用。

不久前，韩国举办了平昌冬奥会。在短道速滑500米比赛中中国选手武大靖获得了冠军。他滑得可真快。我想这就是中国的速度啊，中国经济发展的速度不也很快嘛！

在此次冬奥会上，冰壶项目备受瞩目，韩国人很喜欢冰壶比赛，女子冰壶创造历史摘得银牌。紧接着，在平昌冬残奥会上中国轮椅冰壶队获得了金牌。韩中两国在冰壶比赛中都取得了优秀的成绩。真希望在北京冬奥会上，韩中两国能够在冰壶决赛中上演精彩的对决。

从结果来看，平昌冬奥会是参赛国家和参赛选手最多的一场成功的奥运会。但其实平昌冬奥会差点以失败告终。朝核危机爆发以后连开城工业园区等都被关闭，韩国与朝鲜之间的交流完全处于停止的状态。由于朝鲜接二连三地进行核导试验，国际社会对朝鲜采取了施压的措施。

朝鲜在平昌冬奥会开幕前70天的时候又发射了洲际弹道导弹，朝鲜半岛局势被推到危机边缘。美国也不甘示弱，将“流鼻血”作战方案作为一种选项来考虑。在剑拔弩张的情况之下，部分国家以无法保障选手安全为由考虑取消参赛。

为了打开僵局，文在寅向美国提议，将韩美联合军演推迟到冬奥会结束以后进行，并通过多种渠道邀请朝鲜参加冬奥会。皇天不负有心人，朝鲜金正恩委员长在2018年新年贺词中表示愿意参加冬奥会，也对朝韩对话表现出积极的态度。

最后，朝鲜派遣了大规模的选手团、艺术团及啦啦队参加平昌冬奥会。在冬奥会的开幕式上韩朝共同入场，同时还在女子冰球项目上联合组队参赛。美国方面，彭斯副总统和特朗普的女儿伊万卡出席冬奥会。中国则是政治局常务委员韩正先生出席冬奥会，日本安倍首相出席冬奥会。这样朝鲜半岛上的紧张局面就成功得以消除，出现和平的氛围。

今年3月，朝鲜金正恩委员长访问中国，时隔7年召开了中朝首脑会谈，我认为这也是平昌冬奥会所取得的成果之一。据悉，在冬奥会中韩正先生曾与朝鲜最高人民会议常任委员会委员长金永南先生会面。我相信两位先生已将平昌冬奥会形成的和平氛围上报给自己的领导层。

在距离韩朝军事分界线只有60公里的平昌举办的冬奥会得到了全世界的好评。国际社会把它叫作“和平奥运会”。更大的惊喜还在后头。3月5日，韩国派总统特使团访问平壤，与金正恩委员长会面。双方就召开韩朝首脑会谈等六项议题达成了协议。

让我意想不到的是，朝鲜居然表示要按照祖先遗训，致力于实现半岛无核化，愿意召开朝美首脑会谈。目前，朝美双方已对5月召开首脑会谈达成了一致。考虑到朝鲜早就在宪法上写明朝鲜是拥核国家，而且对无核化问题一直拒而不谈的情况，如今可以说是发生了翻天覆地的变化。

历史上没有偶然事件，只会有伪装成偶然的必然事件。文在寅总统于去年7月在韩朝关系极其恶劣的情况下，在柏林发表了朝鲜半岛和平构想。其核心内容是在保障朝鲜体制安全的前提下，彻底实现朝鲜半岛无核化和韩半岛新经济地图的构想。

文在寅总统上台以后一以贯之地主张通过无核化构筑朝鲜半岛永久和平机制，并推动朝鲜的经济发展。文在寅总统以真诚的态度，动之以情、晓之以理，得到了特朗普总统的支持。比如，在朝美处于高度紧张状态的时候，文在寅总统果敢地提议推迟韩美联合军演，并最终把它落到了实处。

仅靠老套的方式，无法解决千丝万缕、错综复杂的朝鲜半岛问题。文在寅总统果断地改变思路，另辟蹊径，以寻求突破口。在韩国政坛上进步派和保守派往往针锋相对、寸步不让。在这样的政治环境之下，寻求两者之间的均衡与和谐，文在寅总统政治能力之强、外交智慧之高，由此可见一斑。

我想，金正恩委员长也许也看到了韩国政府的诚意。当然，朝鲜的态度之所以发生变化，有很多原因。

同时讨论无核化与和平机制可以说是非常现实性的方案。从这个角度来看，中国所提出的双暂停和双规并行在一定程度上与韩国政府的解决方案有异曲同工之妙。

平昌冬奥会给我们带来了极其珍贵的机会。有一位评论家说，神刚要离开朝鲜半岛，文在寅总统仅仅抓住了他的衣角。机会抓住了，但如何善用机会，得出成果，这却是朝鲜半岛周边国家共同的责任了。

3月底，中朝进行了首脑会谈。韩国政府非常欢迎中朝关系得到改善。文在寅政府相信和平共处和良好的中朝关系有利于实现朝鲜半岛的和平与稳定。

4月27日召开的韩朝首脑会谈将会是朝美会谈的基石。会谈的核心议题就是朝鲜半岛无核化和永久和平机制。韩朝、朝美之间能不能就此达成协议至关重要。在此过程中，签署停战协定的当事国之一、六方会谈的主席国中国积极发挥建设性的作用也是重中之重。

继2000年和2007年之后，第三次召开的2018年韩朝首脑会谈将在板门店和平之家举行。这充分反映了双方领导人不拘泥于形式而注重内容的意愿。前两次首脑会谈是在领导人任期后期召开的，所以并没有将达成协议的内容有效付诸实践。有鉴于此，此次会谈结束后，双方一定要采取有效的措施来将协商内容落到实处。在此过程中，最高领导人之间的热线要保持畅通的状态，以便尽量取得实质性的成果。

2018年是1953年签署韩朝战争停战协定65周年。2000年，朝鲜的赵明录特使曾与美国国务卿奥尔布莱特互访，双方就召开克林顿和金正日之间的会谈即将达成协议，最后却以失败告终。这次是时隔18年好不容易迎来的新机会。若这一系列的首脑会谈都能获得成功，那么各方在协商的过程中，也能够为宣布战争结束、实现朝美关系正常化、签署互不侵犯条约、缔结朝鲜半岛和平协定奠定良好的基础。

要让梦想成真，需要大刀阔斧开新局，细心用心地努力。常言道：“众行远”，一起走，才能走远，若想走远，必须要跟大家一起走。这也是与习近平主席所提出的“命运共同体”精神一脉相承的。我所属的政党，名字也叫共同民主党。

韩国作为朝鲜半岛问题的当事国，当然要发挥主导作用，但在此过程中一定会秉持六方会谈和“9·19”共同声明的精神。我曾在卢武铉总统执政